

## Sendung zum Mitfeiern

Sendetitel:	Gott segne dich
Übertragungsort:	Deutsche Evangelisch-Lutherische Gemeinde in Finnland Suomen Saksalainen Ev.-Lut. seurakunta Tyska Ev.-Luth- församlingen Finland Bernhardinkatu 4 00130 Helsinki Finnland
Mitwirkende:	Pastor Matti Fischer Pastor Hans-Christian Beutel Nadia Lindfors Konfirmandin: Ina Schmidtman Konfirmand: Jonathan Briegert Konfirmand: Timo Salzwedel Teamerin: Emma Österlund
Musikalische Gestaltung:	Musikalische Leitung, E-Piano und Orgel: Agnes Goerke Querflöte: Lumia Bräutigam Cajon: David Röcke
Konzeption:	Simone Hahn
Redaktion:	Catherine Bralant
Produktionsleitung:	Sylke Hart
Regie:	Stefan Kampmann
1. Kamera:	Jürgen Heck
Technische Leitung	Herbert Rösch
Kontaktadresse zur Gemeinde:	Deutsche Evangelisch-Lutherische Gemeinde in Finnland Matti Fischer Hauptpastor /Kirkkoherra +358 (0)50 5942 485 Matti.fischer@evl.fi

# Sendung zum Mitfeiern

## Vorfilm

## Einzug der Konfirmanden

## Lied: „Morgenlicht leuchtet“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Text: Jürgen Henkys (1929-2015) nach dem englischen  
„Morning has broken“ von Eleanor Farjeon vor 1933  
Melodie: gälisches Volkslied vor 1900

## Votum und Begrüßung

## Lied: „Morgenlicht leuchtet“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Text: Jürgen Henkys (1929-2015) nach dem englischen  
„Morning has broken“ von Eleanor Farjeon vor 1933  
Melodie: gälisches Volkslied vor 1900

## Entfalteter Psalm 8

## Lied „Sonne und Mond“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Jürgen Henkys 1988 nach dem schwedischen "Måne Och Sol" von Britt G. Hallquist 1974.  
Musik: Egil Hovland 1974. c Norsk Musikforlag A/A, N-0116 Oslo. c Deutsch: Strube Verlag, München

# Sendung zum Mitfeiern

## Hinführung zum Kyrie

## Lied: Kyrie

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Peter Hamburger c Strube Verlag, München

## Gnadenzusage

## Kanon „Gloria“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Peter Hamburger c Strube Verlag, München

## Gestaltete Lesung mit E-Piano unterlegt

## Lied „Ich lobe meinen Gott“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Text: Hans-Jürgen Netz 1979  
Melodie: Christoph Lehmann 1979

## Sendung zum Mitfeiern

### Glaubensbekenntnis und Bilder

*Ich glaube an Gott, den Vater,  
den Allmächtigen,  
den Schöpfer des Himmels und der Erde.  
Und an Jesus Christus,  
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,  
empfangen durch den Heiligen Geist,  
geboren von der Jungfrau Maria,  
gelitten unter Pontius Pilatus,  
gekreuzigt, gestorben und begraben,  
hinabgestiegen in das Reich des Todes,  
am dritten Tage auferstanden von den Toten,  
aufgefahren in den Himmel;  
er sitzt zur Rechten Gottes,  
des allmächtigen Vaters;  
von dort wird er kommen,  
zu richten die Lebenden und die Toten.  
Ich glaube an den Heiligen Geist,  
die heilige christliche Kirche,  
Gemeinschaft der Heiligen,  
Vergebung der Sünden,  
Auferstehung der Toten und das ewige Leben.  
Amen.*

## Sendung zum Mitfeiern

### Lied „Suvivirsi“

*1: Jo joutui armas aika  
ja suvi suloinen.  
Kauniisti joka paikkaa  
koristaa kukkanen.  
Nyt siunaustaan suopi  
taas lämpö auringon,  
se luonnon uudeks luopi,  
sen kutsuu elohon.*

*2: Taas niityt vihannoivat  
ja laiho laaksossa.  
Puut metsän huminoivat  
taas lehtiverhossa.  
Se meille muistuttaapi  
hyvyttäs, Jumala,  
ihmeitäs julistaapi  
se vuosi vuodelta.*

Mahd. Israel Kolmodin 1694. Suom. 1700. Virsikirjaan 1701. Uud. Alfred Brynolf Roos 1867, komitea 1937. | Sävelmä: Ruotsissa 1697. Ich versuche zu übersetzen: Text möglicherweise von Israel Kolmodin 1694. Finnisch 1700. Ins Gesangbuch übernommen 1701. Erneuert 1867 von Alfred Brynorf Roos, Ausschuss 1937. Melodie: In Schweden 1697.

### Predigt 1

### Dialog mit Konfirmandin

# Sendung zum Mitfeiern

## Predigt 2

## Lied „Vertraut den neuen Wegen“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Text: Klaus Peter Hertzsch 1989,  
Melodie: 16. Jh.

## Konfirmandenfragen

## Fürbittgebet

## Vaterunser

*Rukoilkaame Isä Meidän. Jokainen sydämensä kielellä*

*Vater unser im Himmel*

*Geheiligt werde dein Name.*

*Dein Reich komme.*

*Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.*

*Unser tägliches Brot gib uns heute.*

*Und vergib uns unsere Schuld,*

*wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.*

*Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem*

*Bösen.*

## Sendung zum Mitfeiern

*Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in  
Ewigkeit.*

*Amen.*

### Lied „Komm, Heiliger, Geist“

Aus Gründen des Urheberrechts kann der Text nicht abgedruckt werden. \*

Text 1971: Klaus Okonek, Joe Raile  
Melodie: Volkslied aus Israel

### Einsegnung

### Verabschiedung und Segen

*Zuschauertelefon ab 10:15 Uhr*

*0700 14 14 10 10*

*6 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkkosten  
abweichend*

### Musik

Tuba Tune in D Major, Op. 15  
C.S. Lang (1891-1971)

---

\*Texte von Kirchenliedern, die jünger als 70 Jahre sind, sind urheberrechtlich geschützte Werke, die nur mit Zustimmung des Urhebers veröffentlicht werden

12.06.2022 Helsinki Deutsche Evangelisch-Lutherische Gemeinde  
Gott segne dich

## Sendung zum Mitfeiern

dürfen. Übersetzt oder ändert man einen Liedtext (Kürzung, Textänderung) liegt eine Bearbeitung oder Umgestaltung des urheberrechtlichen geschützten Werks vor, die, selbst wenn dadurch ein neues Werk geschaffen wird, gemäß § 23 UrhG auch nur mit Zustimmung des Urhebers veröffentlicht oder verwertet werden darf.

Unter die unerlaubte Veröffentlichung fällt sowohl das Einstellen von Liedtexten im Internet zum Download als auch das Versenden von Texten auf Anforderung.

---

Das komplette Textbuch des Gottesdienstes zum Herunterladen erhalten Sie in der Regel nach der Sendung auf:

[www.zdf.fernsehgottesdienst.de](http://www.zdf.fernsehgottesdienst.de) und [www.rundfunk.evangelisch.de](http://www.rundfunk.evangelisch.de)

Sie finden das Textbuch auf der Seite des Gottesdienstes unter „Sendung zum Nachlesen“

Herzlichen Dank für Ihr Interesse!